

مدیری: جلال ساھر

اداره خانه

استانبولده نور عثمانیه
جاده سند ۴۰ نومرولی
«تورک بوردی»

نخستین ۵ آغوز ۱۳۲۹

خلفه دوفرو

هفتده بر، نورل بوردی، طرفتن بیقایبر

ییل: ۱ صانی: ۱۳

ییلانی

عثمانلی مملکتی ایچون ۱۲ غروش
روسیه و عجمستان ایچون ۲ روبله
باشقه مملکتلر ایچون ۵ فرانق

صایبسی ۱۰ پارهیه

اودونج آلدینی سلام واحترام تعیرلرنک تورکجه لرخی بولایلیرز . خلقی تدقیق ایدرکن تورکملره ، قیرغزلره ، حتی یاقوتلره قدر کیمک اقصا ایدر . بر طرفدن صالت تورکجه اولان بوتعیرلری آرامقده اوله لم ، دیگر جهتدن ده هیچ اولمازسه فنکرلری تقلید ایدنلری بدرجه یه قدر ممنون ایتک ایچون «ای کوندوز!»، «ای گیجه!»، «ای کیمی فرانسز جهن کوجورلمش سلام تعیرلری قبول ایدلم . جنوره ده تورک چوجقلری معاصر برتورک تربیه سیله یتشدریمکه اولان «تورک یوواسی» نامده کی مؤسسه داغیندینی بر سؤالنامده دیگر اعمیتی خصوصلر کی بومهم مسئله یی ده متفکرلرمزدن سوربور . امید ایدر زک لسان و حیانتزک ملیشه منی ایستین مفکوره یی صویدل شریمز سلاملرمزک تورکاشمه سی قابل اولما دینی تقدیرده هیچ اولمازسه تورکجه لشمه سنه چالیشه جقلردر .

«تورک یوواسی» نک سؤالنامهنده کی دیگر ماده لر حقده کی فکرلرمزی ده گله جک صاییلرمزده ایضاح ایدمجهن .

بابا اوگودی

— ۱۰ —

حیوان حسی ایله انسان دویغوسی آره سنده کی فرقی گورمک ایسترسه کزماوی بونجوقلی طامسه سندن طونارق یدمگی قارا گوز قوزوسیه انسان یاوروسنی قیرلرده برابر سیر ایدیکز . قوزونک معصوم گوزلری هر شینه بوش ، روحسز بریاقله باقار ، آنک دوشوندیکن مالیکزمعدمه سیدر . گوزل قوقولی تازه اوتلرله پرکره آنی شیشبردیمی آرق جهان اومورنده اولماز . گه ویش کتیروب او بوقلامغه باشلار . فقط بریکی اولیه می ؟ هر کوردیکی شینه گوزنی دیگر . آدم باشنده آلدن طوتان باباسنی دوردر ، برشیلر صودار . هر شیشی بیلمک ، آکلامق ایستر . افلاطون کی اُسکی ، بوبوک بیلکجهلر انسانه حیوان

— بن بوگا بو فیشاتی قومعشدم ، شمدی یا گلیش سوله دم دیه نیچون ایکی غروش زیاده آلایم . بوآنی شی ده گیلدر . بن بویه بابارسم صوکر مسلمانان زرده قالیر . بن هیچ یالان سوله دریم . زره دوغروانی اوکره تن و گتیره پیغمبر ایسته شوراده در . بن صوکر اونک یقناغنه لایق اولوریم ؟ برکت بونده در . حضرت ابو بکرک دکاتی سزه گوستردیلرمی ؟ بخیکی اوندن ده بوبوک ! حال بوکه حضرت صدیق اوراده دوغرولقه زنگین اولدی . صوکر اهنسی ده فی سبیل الله صرف ایتدی . آه بز درست اولسوق هپ علمدن ده زنگیز... ایسته بوبوک محترم آدمی هیچ اونونامام . بز دها گورسم دیه دوشونورم . الله بویه لرخی وطنمزه چوغالتسین . دها نه دیم بیلمک...

فزیل طوبراق

علی سعاد

اعتذار — ۱۱ نجی صایزده «کوجوک حسابک بوبوک پاره سی» آدی یازنک امضاسی «علی سعاد» اوله جق ایکن یا گله قله «علی سمدی» دیه دیزلش اولدنی مع الاعتذار بیلدیریلیور .

تورک سلاملری

تورکار بوتون ملی عنعنلری اونوتدقلری صیراده تورکجه سلام واحترام تعیرلری ده خاطرندن چقارمشلردر . وقته عرب سلاملری قبول ایتشدک . شیمدی ایسه فرنک سلاملری تقلید ایدیورز . خلق بو خصوصده «منور» نامی وردریمز صنفدن آیریدی . منورلرمز «ادیو» ، «اوروووار» کی فرانسزجه تعیرلر قوللا . نیرکن ، خلق «الله ایصارلادق!»، «صاغلقه قالک!» «اوغورلارولسون!» «صاغلقه وارک!» ، «خوشجه قال!» «گوله گوله گیدیک!» قیلندن تورکجه سلاملری محافظه ایتدی . خلق لسانی تدقیق ایدیلجک اولورسه بوبوک بر قسممزلک عربجهدن ، دیگر قسممزلک فرانسزجهدن

گل صاف دویغولی و طنداشم! بوگون دوزله سی ممکن
اولمایان بویوک قایغولرمزی قیسه کسم . کله جک
اوکودلرمزه ینه جو جوقلرمزک تربیه سیله مشغول اولام ،
بونک اجری ییزه اؤیرر .

نیجه قوجه باشلر بین بو طوراق اگر ایستره او
ایشاری ده دوزله جک بویوک قافلر میدانه کتیرر .

عبدالغیاص توفیق

استپلاک ملی قادیلر جمعیت خیریه سی

یوره کاره قیرغنتلی ورن بوگونک آجیرلی آراسنده
یاریشک امید مشعللری یاقان کوچوک ایشیلار پارلاقچه روحلره
نجیب بر هیجان و بریور . بو هفته ننگ نوری ده قادیلرمنک
افقندن دوعدی . « استپلاک ملی خاغلر جمعیت خیریه سی » ننگ بردیکش
یوردی و دکان آچق اوزره حاضرقلرده بولوندی سونجمله
ایشیتیلوردی . چالیشان و مملکتی سوده خاغلرمنک بو حاضر
اقلری ییتدی . کچن بختبه گونی هم دکانی ، همه ده آتی کون
دوام ایشک اوزره گوزله و سوبیل سرگیلری آبدیلر . ایلاک
اوج کون خاغلره سوکرا کیرلر اراککاره آپریلیدی . بوقیتلی
سرگی دکانی کیتدک ، گوردک . مسلمان تورک خاغلرمنک
ارکاک قاردهلرینه عبرت و شوق و بره جک چالیشلارمنک شو
پارلاق نتیجه سته حیران اولدق . عثمانی مملکتک هرکوشه سندن
گلمش قوماشلر . اورگولر ، ایشلملر ، ینه و طنداش اقلریله
تنظیم و ترتیب ایدلش ؛ گوزللیگی ، نفیسلیکی و اوجوزلیغیه
هر دورلو رغبت لایق بر حاله ایدی . اجنبی ماللرینه آووج
دولوسی بارله دوکن زوالی و طنداشلرمنک تقدیر و ترجیحی
بکلین بو سچلمش گوزللیکلر سرگینک هرکوشه سی سیر
ایدنرکن گوگمیز افکارالیه قاباردی و زوهر محترم مشیرلرمنک
بو اویاتلیق غیرتلی حضورنده تعظیم و تقدیر ایله آکیدی .

خلفه دوعرو

رسمی کتاب - ۵۷ نجی صایسی فائده لی مقاله لر

ایله ۲۹ مایس جنایتته عائد ۳۲ قدررسی ودها اوئوزقدرده
آیرجه رسم و طابولری حاوی اولدنی حالده چیقشدر بونفیس
جموعه نی قارلرمنه توصیه ایدرز . فیثانی بش غروشدرد .

« مطبعه خیریه و نشرکشی » جلال ساهر

آده سنده کی فرقی نافله بره آریوب بورولمشلر ... ایشته
ایلاک آیدمه کوزه چاربانک آتکار فرق . یازیق - کچن
اوکودمدهده سوبیلدیکم کی - بوقرق ، انسانلک بویلاک
نشانلرینی بز قوللانیورز . یاورولرمزه دنیسانک
یوکتله جک یوللرینی اپی صاغلر ویره مورز . سورقلری
شیلرک رجوغنی بز یلمیورز که اولنره دوعرو آکلاتام .
باری ییلمه دیکلرمزی بیلدیکلردن ، کتابلردن اوکره نوب ده
اویله سوبیله سهک اولمازی ؛ خایر مطلقا یالان یا کیش
برشیلر سوبیله جکر ، او ایلاک اشیا درسلرینی قایداسز
ماصلالره یوناجفز . هب بو حاللرمنک سببی ، هرشدی
بیلیر ، آکلار کورونمک هومسیدر . کوریورسکزی یا
اولاده قارشوده کبر ، اولاده قارشوده ریا !!! ی یالکیز
آدی بویوک انسانیت ایواه سگا ...

انسان بویوک کورونمک هومسندن واز کچسه
نه اولور بیلورمیسکیز ؛ بشقه هیچ برشی اولماسه بیله
هر حالده کوچولوز بویور ، یوکلیر . چونکه بویوکا کک
یولی ، ظن ایتدیکمزی کی کؤکده ده کیل ، برده در . قارا
طوپراقلر ، بیاش بولوطلردن زیاده بیلگی نورلریله
دولودر . اوج بیگ ییل کؤکده نافله آرانیلان بیلدیکلر
بوگون برده کوریلدی . کؤکده کی درین علملرک آناختارلری
بگنمه دیکمزی اسکی دنیسانک قارا باغرنده بولدی .
فقط کیمه آکلار برسک ؛ کبردن اکیلیمان باشلر هیچ
مرام آکلارمی ؛ حالا باشی طاشیلنک ایغی حقیر کورن
کیمسه هیچ جیکنه دیکشیدن خیر اومارمی ؛ یوزیکلرجه
بیلدیزی صاغ الینک یاننده عجمی برصول قول طاشیوب
قوتی یاری یه ایدنرین مخلوق دوعرونی قولای قبول ایدرمی ؟
جکر پاره یاوروسنی آله اتمه قائل اولورده ینه ریا
کوملگی صبرتندن جقاروب آتماز .

انسانلرک اولدنی کی کورونمکه راضجقی اولملری
کونک بویوک سلامت بایرامی اوله جقدرد .

اوپوله جک آنک دگرلی آلار یالکر بیلدیکلرینی سوبیلن
قوجا آلریدر .